

## 平成19年度日本留学試験（第2回）における出題ミスについて

平成19年11月11日（日）に実施した平成19年度日本留学試験（第2回）の理科（化学）（100点満点）の試験問題の日本語版及び英語版の一部において、出題ミスがあることが判明いたしました。

今回の出題ミスは、補助用語（英訳された専門用語）の誤訳により、日本語版では日本語による解答に加え補助用語による解答も正解となったため正解が二つとなること、英語版では作題上の意図と異なる正解が導き出されること、の二点が確認されたものです。

日本学生支援機構では、日本語版については補助用語によって導き出される正解の解答をした受験者に、また英語版については誤訳された用語によって導き出される正解の解答をした解答を行った受験者にそれぞれ5点を加点いたします。この加点処理の対象の方は74名です。その中で利用大学等から本機構に成績照会があり既に成績情報を提供した方は33名です。成績情報の提供に関して追跡調査を行ったところ、利用大学等の成績の利用においてその判定には影響はありませんでした。

刊行済みである平成19年度日本留学試験（第2回）試験問題につきましては訂正いたしません。

本試験の試験問題については、海外実施による時差等により複数の問題のセットを作成し実施しておりますので理科（化学）を受験した全員が影響を受けるものではありませんが、受験者に対して及び利用大学等に対して、多大なご迷惑をおかけしたことを、ここにお詫び申し上げます。

日本学生支援機構では、今後、このようなミスが再び生じないように、試験問題作成に当たっては万全を期す所存でありますので、改めてお詫びを申し上げますとともに、ご理解を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

お問い合わせ先

〒153-8503 東京都目黒区駒場4-5-29

独立行政法人日本学生支援機構

留学生事業部 留学試験課

電話 03-6407-7457

FAX 03-6407-7462

E-Mail [aju@jasso.go.jp](mailto:aju@jasso.go.jp)

○平成 19 年度日本留学試験第 2 回試験問題試験問題（発行日 2008 年 1 月 30 日初版、発行所 桐原書店）の訂正

誤りのあった補助用英語

85 ページ 20 行目（日本語版 理科 化学 問 8）

(誤) 正極 (Anode)

↓

(正) 正極 (Cathode)

ただし、この試験問題においては、日本語用語による解答に加え、補助用英語による解答も正解となります。

また、原則として日本語版と英語版は同じ正解となりますが、この試験問題については日本語版（85 ページ 20 行目 問 8）と英語版（180 ページ 4 行目 Q8）では異なった正解となりますので、下記の通り正解表を訂正します。

正解表

314 ページ

(誤)

問	問 8
解答欄	8
正解	<u>5</u>

↓

(正) 日本語版

問	問 8
解答欄	8
正解	<u>5 及び 6</u>

(正) 英語版

問	問 8
解答欄	8
正解	<u>6</u>